|  |  |
| --- | --- |
| Umowa czasowego użyczenia lokalu mieszkalnegoW dniu ……………… w ……………….pomiędzy:……………………………………………………………………………………[*imię i nazwisko, miejsce zamieszkania, nazwa i Nr dowodu tożsamości, PESEL, NIP*]zwanym dalej **Użyczającym**  ……………………………………………………………………………………[*imię i nazwisko, miejsce zamieszkania, seria i numer paszportu, organ wydający paszport* ]zwanym dalej **Biorącym do Używania,**została zawarta umowa następującej treści:**§ 1**Użyczający jest właścicielem lokalu mieszkalnego nr ………………… przy ul. …………………….. w ………………….. o powierzchni …………………**§ 2**Lokal ma sprawne wszystkie instalacje i urządzenia. Nie występują żadne uszkodzenia lub zeszpecenia. Lokal nadaje się do natychmiastowego zamieszkania. **§ 3**1. Użyczający użycza Biorącemu do Używania wyżej opisany lokal na okres …………………, tj. od dnia ………………. do dnia …………..2. Po upływie powyższego terminu Biorący do Używania zobowiązuje się zwrócić lokal bez wezwań i w stanie niepogorszonym.3. Za wszelkie uszkodzenia lokalu odpowiada Biorący w użyczenie w pełnej wysokości.**§ 4**Biorący do Używania potwierdza odbiór lokalu oraz kluczy do tego lokalu.**§ 5**Biorący do Używania zapewnia, że będzie używał lokalu zgodnie z jego przeznaczeniem i nie odda lokalu do używania osobie trzeciej.**§ 6**Wszelkie koszty z tytułu korzystania z lokalu przez cały czas trwania umowy poniesie …………………………….**§ 7**Biorący do Używania zobowiązuje się do dokonywania wszelkich napraw, które okażą się konieczne w czasie trwania umowy.**§ 8**Wszelkie zmiany i uzupełnienia oraz przedłużenie niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.**§ 9**W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego.**§ 10**1.Spory pomiędzy stronami rozstrzyga Sąd miejsca położenia nieruchomości. 2. Strony postanawiają, iż niniejsza umowa będzie poddana prawu polskiemu. 3. Do interpretacji niniejszej umowy zastosowanie znajduje prawo polskie. Wersja rosyjska ma znaczenie tylko pomocnicze. **§ 11**Umowa zostaje sporządzona w 2 jednobrzmiących egzemplarzach, po 1 dla każdej ze stron.**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****UŻYCZAJĄCY BIORĄCY DO UŻYWANIA** | **Договор****Временного пользования квартирой**Дня……………… в ………………….между:……………………………………………………………………………………[*имя и фамилия, местожительства, название, серия и номер удостоверения личности, номер PESEL, номер NIP*] именуемый в дальнейшем Владелец с одной стороны……………………………………………………………………………………[*имя и фамилия, местожительства, серия и номер паспорта, орган, выдавший паспорт*] - именуемый в дальнейшем « Пользователь », - с другой стороны заключили настоящий договор о нижеследующем: **§ 1**Владелец является собственникoм квартиры № ………………… по ул. …………………….. в ………………….. площадью …………………**§ 2**В квартире все коммуникации и оборудование исправны и находятся в рабочем состоянии. Повреждений и деформаций нет. Жилье подходит для немедленного проживания.**§ 3**1.Владелец предоставляет во временное пользование Пользователю вышеуказанное помещение на срок …………………, то есть с дня ……………………………. до ………………2. По истечении вышеуказанного срока Пользователь обязуется вернуть помещение без извещений и в неповрежденном состоянии.3. Пользователь несет ответственность за любой ущерб, причиненный жилому помещению, в полном объеме.**§ 4**Пользователь подтверждает получение помещения и ключей от этого помещения.**§ 5**Пользователь гарантирует, что будет использовать помещение в соответствии с его назначением и не будет передавать помещения третьему лицу.**§ 6**Bсе расходы по использованию помещения в течение всего срока действия договора несет …………………………….**§ 7**Пользователь обязуется произвести любоые ремонтные , работы, которые окажутся необходимыми в течение срока действия договора.**§ 8**Любые изменения и дополнения, а также продление настоящего договора должны быть выполнены в письменной форме, в противном случае они являются недействительными.**§ 9**В вопросах, не предусмотренных настоящим договором, применяются положения Гражданского кодекса.**§ 10**1.Споры между сторонами разрешаются судом по месту нахождения недвижимости.2.Стороны соглашаются, что настоящий договор будет регулироваться польским законодательством.3.Для интерпретации настоящего договора применяется польское законодательство. Русскоязычная версия имеет лишь вспомогательное значение.**§ 11**Договор составляется в 2-х одинаковых экземплярах, по 1 для каждой стороны.**\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****ВЛАДЕЛЕЦ** **ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ** |